



Academy of Language Studies,
UiTM Pulau Pinang
13500 Permatang Pauh,
Pulau Pinang
Tel: +604 382 3496
Website:
<https://penang.uitm.edu.my/main/index.php/akademik/jabatan/akademi-pengajian-bahasa>

eLingua

Editorial Board

Patron

Assoc. Prof. Ir. Dr. Ahmad Rashidy Razali
(Deputy Rector for Academic Affairs)

Adviser

Rosmaliza Mohamed
(Head of Center)

Members

Rasaya Marimuthu
Liaw Shun Chone
Lim Soo Giap
Dr. Rushita Ismail
Suzana Ab Rahim
Wan Noorli Razali
Sabariah Muhamad
Noor Laili Mohd Yusof

Inside this issue:

Conferences, Meetings, ...	2 - 8
Special Report	9 - 12
Comm. Service Projects	13 - 15
'Getting to know you more'	16 - 17
From the Third Languages	18
Student Contribution	19 - 20
Lecturer Contribution	21 - 24
Creative Corner	25 - 26

Burhanuddin Haji Wahab and Madam Syazliyati Ibrahim was cordially welcomed by APB UiTM Penang lecturers at 9.00 a.m on 17 April 2018 (Monday).



The event began with a welcoming speech by Head of Centre (APB UiTM Penang), Miss Rosmaliza Mohamed and then a video show featuring the activities conducted by APB UiTM Penang. The dean and other delegates were amazed by the active involvement of this department in various programs and he welcomed the staff to propose any ideas for collaborative projects between APB Shah Alam and the ones from UiTM Penang and UiTM Kedah.

Assoc. Prof. Dr. Ahmad Mazli presented comprehensive details of APB Shah Alam's ongoing and upcoming projects with numerous institutions and departments apart from the historical facts of the establishment of this language academy. Besides, in his presentation he also explained about the new courses and programs to be offered such as Diploma in English for Professional Communication (LG120) and the future plans for joint venture programs and collaborations either at departmental level or international one.



The meeting with the dean and other delegates was ended with a Question and Answer session and several questions were addressed to the dean for clarification of some matters. After that, a photo session with all staff that attended the meeting took place. All in all, the dean's first time visit to APB UiTM was successfully organized and conducted without major difficulties.



... from the Editorial Team

Dear readers,

It is with great pleasure that we get to meet again through the latest issue of our in-house bulletin, the eLingua. As usual, this issue carries all, if not most of the happenings in and around the campus concerning our department. Once again, the editorial board is greatly indebted to the independent contributors in the forms of articles, news reports and creative writing pieces to enrich this newsletter. Thank you, and may your contributions stream in endlessly. So, once again HAPPY READING!!!



“Jelajah Akademik” (Academic Tour) of APB UiTM Shah Alam to APB UiTM Penang

By Ms Noraziah Mohd Amin

The arrival of the Dean of the Academy of Language Studies (APB), Assoc. Prof. Dr. Ahmad Mazli Muhammad; Deputy Dean (Academic), Assoc. Prof. Dr. Janudin Sardi; Deputy Dean of Research, Industry, Community & Alumni Network, Dr. Noor Ahnis Othman; Head of Unit of APB UiTM Kedah, Miss Fathiyah Ahmad@Ahmad Jali, the other delegates from UiTM Kedah, Associate Professor Alauyah Johari, Ustaz

Events ... (Conferences, Meetings, Trainings & Workshops)

Internal Audit 2018

By Ms Noraziah Mohd Amin



Internal audit for all faculties and departments at UiTM Penang was decided to take place from 2-18 Mei 2018. As for APB, on 15 May 2018, the assigned auditors had come to this department to perform their auditing duties. The E-Teaching Portfolios (ETPs) and E-Course Files (ECFs) of Sept 2017-Jan 2018 semester and Mac-July 2018 semester prepared by APB lecturers were meticulously and thoroughly examined by the auditors apart from teaching workload, programs' reports and other documents. As the usual practice, the auditors checked the documents to be included in ETP such as endorsement form, endorsed timetable, course information, course syllabus, rubric/marking scheme/answer key, blank question paper/guideline/sample question, samples of assessments/assignments, LE15 and raw scores, and Students' Feedback On-line (SuFO). As for ECFs, among the documents or official records examined were Academic Information Management System (AIMS) documents, APB academic calendar, blended learning exercises/activities, and the reports of CDL, CQI, Entry&Exit.

Apart from documents, the formatting aspect of the files was also one of the things highlighted by the auditors. As there were some minor corrections to be made with regard to a few ETPs and ECFS, the second audit was conducted on 21 May 2018. The cooperation given by the lecturers of APB was really appreciated and it definitely helped the auditing process to run smoothly. It is hoped that for the next audit involving InQA, the lecturers can be more prepared and available for a session with the auditors should their files be selected for checking purposes. Indeed, the support given by the APB lecturers to APB Quality Unit Committee was extremely important towards making file checking tasks of the members of the committee a piece of cake. As the saying goes, "No one can whistle a symphony. It takes a whole orchestra to play it."



Congratulations, DM52 Promotion Recipients!

By Ms Noraziah Mohd Amin



An invitation to the ceremony of DM52 grade letter of notification presentation was sent to seven APB lecturers who were the recipients of the letter. The short and humble ceremony was performed at the Rector's office on 2 April, 2018 at 3.00 p.m. Hanani Ahmad Zubir, Wan Noorli Razali, Er Ann Nah, Ong Sheau Fen, Norhaslinda Hassan, and Noraziah Mohd Amin were among the ceremony's attendees who were invited to receive the new grade award. Congratulations to these lecturers for such advancement and achievement in their profession! The DM52 grade letter of notification was a symbol of recognition for the lecturers' hard work and perseverance in their career that qualified them for such an

important accolade. Hopefully the new career grade change of the lecturers will be a stepping stone for them to keep striving for success in their profession in the future.



Events ... (Conferences, Meetings, Trainings & Workshops)

APB Language Editors for Faculty of Civil Engineering Vetting of Diploma Test Papers

by Wan Noorli Razali



Cik Noraziah was explaining the error detected in one of the test papers prepared.

A language editor during the vetting of test papers plays a very important role as the editing process requires the editor to take a deeper look at how information and ideas are presented, focusing on making changes that make a test paper easier to understand, better organized, and more appropriate for the students. With the same aim, Faculty of Civil Engineering UiTM Cawangan Pulau Pinang has invited several language editors from Akademi Pengajian Bahasa (APB) to help during the vetting sessions of the prepared Diploma test papers for EC110 program. Those involved were Dr. Rushita Ismail, Dr. Mah Boon Yih, Mr. Lim Teck Heng, Mr. Rasaya Marimuthu, Dr. Rofiza Aboo Bakar, Ms. Noraziah Mohd. Amin, Mr. Noor Azli Afendy Lee and Ms. Wan Noorli Razali. The editing sessions started on 13 March 2018 and lasted for 3 days.



Mr. Lim Teck Heng and Dr. Mah Boon Yih consulting the FKA Lecturers

Kursus Pra Persaraan

Oleh Sabariah Mohamed

Pada 27 Februari -1 Mac 2018 yang lalu telah berlangsungnya kursus pra persaraan bagi tahun 2018/1. Kursus yang diadakan pada setiap tahun ini adalah inisiatif UiTM dalam usaha membantu kakitangannya agar dapat membentuk masa depan yang lebih terancang walaupun telah bersara nanti. Kursus ini telah diadakan di ILD, Bandar Enstek, Nilai Negeri Sembilan. Seramai lebih kurang 130 orang kakitangan UiTM dari semua cawangan yang bakal bersara pada tahun 2019 dan 2020 telah mengikuti kursus ini.

Kursus yang diadakan selama 3 hari ini telah dipenuhi dengan pelbagai taklimat dan sesi penerangan serta soa-jawab. Pada hari pertama, selain daripada ucapan aluan dan taklimat ringkas daripada pihak penganjur (ILD), taklimat bersama bahagian pengurusan perkhidmatan dan diikuti dengan slot sejenak bersama Pendaftar UiTM iaitu Puan Azida Azmi juga telah diadakan. Manakala pada sebelah malamnya pula telah diadakan sesi penerangan mengenai pengurusan harta pusaka daripada Amanah Raya Berhad.

Taklimat oleh pihak JPA telah diadakan pada hari kedua iaitu penerangan mengenai faedah dan kemudahan selepas bersara, skim pencen dan KWSP. Memandangkan penjagaan kesihatan amat penting terutama setelah bersara nanti, maka sesi taklimat mengenai pengurusan kesihatan telah diberikan oleh Pengarah Pusat Kesihatan UiTM Dr. Zaiton Nasir. Majlis perasmian kursus pra-persaraan telah diadakan pada sebelah malamnya dan ianya telah dirasmikan oleh Naib Canselor UiTM Prof. Emeritus Dato' Dr. Hassan Said.

Pada hari terakhir kursus, taklimat mengenai persediaan alam persaraan oleh Mantan, Timb. Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam (Operasi), Bahagian Pengurusan Psikologi JPA telah diadakan. Taklimat ini amat penting dalam membantu bakal pesara agar dapat merancang aktiviti-aktiviti yang sesuai mengikut kemampuan masing-masing



A meet-up with the rector and the top management

By Mr. Liaw Shun Chone



The Rector addressing the academic staff

On 27 April 2018, UiTM Penang academic staff had a two-hour meeting with the campus rector and top management staff. The meet-up session started at 9 am and lasted for approximately two hours. Among the salient points brought up by the rector are the need for lecturers to instil a sense of loyalty and duty towards work ethics and the institution, uphold the mission and vision of the university, undertake proper procurement procedures and initiate more active alumni involvement of UiTM graduates with their alma mater. The rector also gave a timely reminder to lecturers not to apply for personal leave and social trip when classes are still on and to obtain prior approval from the academic vice chancellor should the need arise due to special and emergency cases.

Another piece of information delivered by the rector concerns the quality and experience of staff for foundation (asasi) courses. In future, professors or master holders are

highly encouraged to apply and teach at Dengkil UiTM campus, Selangor.

The rest of the one-hour meet-up was for Q&A session. The academic staff used this opportunity to bring up issues pertaining to classroom management, fire safety exits, internet speed & usage, education media and livestreaming, campus infrastructure, track research enquiries and TAPA student funds procedures and compliance.

International Conference on Social Sciences, Education and Humanities (SOSEHUM) 2018

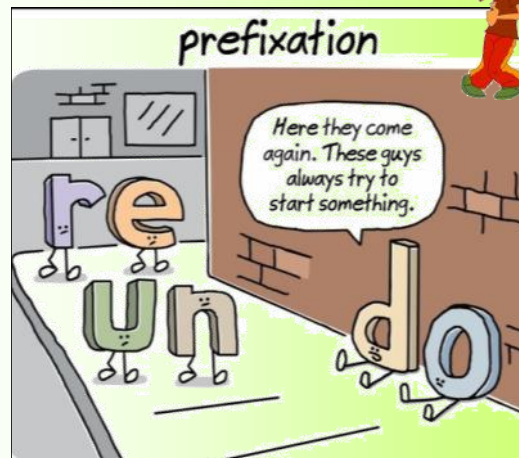
By Ms Noraziah Mohd Amin



Malaysia Doctorate Support Group (MDSG) for the second time was the organizer of the International Conference on Social Sciences, Education and Humanities (SOSEHUM) which took place from 16-18 March 2018. The conference which was held at Ibis Style Hotel, Krabi witnessed delegates gathered together at such event from some countries around the globe such as United States, Taiwan, Thailand, Saudi Arabia, Indonesia, Bhutan and many other parts of the world. The conference was a platform for researchers, professionals, and academics to be enlightened by each other's expertise and knowledge of their own disciplines through exchange of ideas and opinions. One of the academics that attended the conference was Noraziah Mohd Amin from APB, UiTM Pulau Pinang. Noraziah was awarded the

Best Presenter for her session and she was the last to present her research after more than seven presenters. For her Best Presenter Award, she was given incentive in the form of a free publication in Research Malaysia Publications and she could choose to get her research paper published in one of the following journals; 1) Journal of Engineering and Science Research (JESR) (eISSN : 2289-7127) (Google Scholar, MyJurnal), 2) International Journal of Business and Management (IJBM) (eISSN: 2590-3721) (Google Scholar, MyJurnal), 3) Advanced Journal of Technical and Vocational Education (AJTVE) (eISSN: 2550-2174) (Google Scholar, MyJurnal), and 4) Journal of Social Science and Humanities (JSSH) (eISSN: 2600-9056) (Google Scholar, MyJurnal). Overall, the conference was a success in expanding network and initiating collaboration among conference attendees and hopefully, such an academic as well as social event could be joined again by them.

Laugh Bites



Murder of English

1. Pick up the paper and fall in the dustbin.
2. Both of you stand together separately.
3. Why are you looking at the monkeys outside when I am inside.
4. Will you hang the calendar or else I will hang myself.
5. I have 2 daughters both are girls.
6. Give me a blue pen of any color.
7. The principal is revolving in the corridor.
8. all of u stand in a straight circle
9. Open the Window - Let the AIRFORCE come in.



ENGLISH LANGUAGE CLUB PROGRAMMES 2018

Compiled by Ms Nur Afiqah Ab Latif

There were two programs conducted by the English Club of UiTMPP this semester – *Food Fiesta* and *Unplugged*.

The first program, Food Fiesta was conducted on 9 to 12 April 2018 at The Loading Bay of Laman Perdana. The main objective of this event was to allow students to gain some skills and experiences on entrepreneurship while the English Club themselves were able to gain some funds to support their club. There were also outsiders who were invited to join the event so that the students could enhance their communication skills. Variety of foods was sold during this event and it had gained surprisingly good feedbacks from the students. The English Language Club has proved that they were able to conduct such activity with a lot of benefits without getting into a lot of issues. The leader of this activity, Muhammad Syafiq Bin Mohd Safrizal, who is also the current president of the English Club, was able to handle the event smoothly.



The second program - Unplugged was conducted on 18th of April 2018 at Ruang Legar of Laman Perdana. The main objective of this program was to allow students to express their thoughts and feelings in their own way such as through songs, comedies, poems or even speeches. It could also help students to improve their language competency and build their self-confidence. There were 10 participants who had performed during the event. Some foods were also sold to raise the club's fund. The activity ended right on time, and some souvenirs were given to the participants. The English Language Club would like to thank HEP, HEA and Facilities for all the support and have made this program a success. It is hoped that this event could be conducted again as a yearly event since it was the club's biggest activity after the similar program done last year (Open Mic Night) and was the first one to gain success.

Penglibatan staf APB dalam Misi Akademik 2018

Oleh Wan Noorli Razali



Pn. Farhana menjawab pertanyaan

Dilaksanakan bertujuan untuk mempromosi dan memberi maklumat tentang UiTM dan program-program yang ditawarkan di peringkat pasca-ijazah, ijazah, diploma dan asasi kepada semua pelajar terutamanya pelajar sekolah menengah, dua program Misi Akademik telah dilaksanakan di UiTM Cawangan Pulau Pinang dan melibatkan para pensyarah Akademi Pengajian Bahasa.

Pada 24 dan 25 Mac 2018, seramai 8 orang staf APB telah membantu dalam mempromosikan kursus-kursus yang ditawarkan oleh Akademi Pengajian Bahasa (APB) seperti *Diploma in Professional Communication* (LG120) yang ditawarkan di UiTM Kampus Segamat dan UiTM Cawangan

Melaka. Staf APB yang membantu ketika Misi Akademik ini ialah Pn. Hanani, Pn. Maizatul, Cik Noraziah, Pn. Norhafizah, Pn. Muriatul, Dr. Rushita, En. Azli dan Pn. Farhana.

Pn. Hanani, Pn. Wan Noorli, Pn. Norhafizah dan Pn. Melati pula diberikan amanah untuk mempromosikan UiTM semasa Misi Akademik sesi kedua yang dilaksanakan pada 30 dan 31 Mac 2018. Pendedahan dalam Misi Akademik sebegini dapat memberi peluang kepada para pelajar untuk mengetahui lebih banyak tentang UiTM sekaligus menarik minat mereka untuk menjadikan UiTM pilihan utama selepas tamat SPM. Terima kasih kepada staf-staf yang terlibat dalam program Misi Akademik pada tahun ini.



Pn. Melati yang baru sahaja selesai menyusun brosur-brosur berkaitan

Lemang dan Rendang di UiTM CPP!

Oleh Wan Noorli Razali

“Selamat Hari Raya, Hari Mulia, Ampun Maaf dipinta...”. Begitulah sebahagian alunan lagu Hari Raya Aidilfitri yang pastinya menjadi halwa telinga setiap kali tibanya bulan Syawal. Tahun ini, sambutannya sedikit lewat memandangkan semua staf mempunyai komitmen yang lebih utama iaitu peperiksaan akhir bagi semester ini. Dengan tema tradisi lebaran, semua fakulti dan jabatan dikehendaki menyediakan juadah Aidilfitri untuk jamuan Hari Raya tahun ini. Akademi Pengajian Bahasa, kali ini digandingkan dengan jiran dan sahabat lama, Jabatan Pengurusan Perniagaan bagi menyediakan juadah tradisi yang pastinya menjadi kegemaran ramai; lemang dan rendang ayam. Hasil kerjasama dan usaha jitu kedua-dua jabatan ini ialah gerai lemang dan rendang APBJPP 2018 yang dihias berseri sehari sebelum program berlangsung. APB mengucapkan ribuan terima kasih kepada AJK Gerai iaitu Pn. Wan Noorli, Pn. Nazima, Pn. Muriatul Khusmah, Pn. Ann Nah, Pn. Farhana, Pn. Che Nooryohana dan Cik Noraziah serta sahabat-sahabat JPP yang telah bertungkus-lumus membantu menyiapkan gerai dan menghidangkan makanan semasa program jamuan tersebut berlangsung pada 19 Julai 2018 di Laman Perdana. Selain daripada lemang, menu tradisi lain seperti ketupat, nasi impit, lontong, laksa, laksam dan kuih talam pastinya menjadi perhatian.

*Rendang ketupat menjadi juadah,
Dihidang di meja seawal pagi,
Syawal kini berlalu sudah,
Tahun depan bertemu lagi.*



Events ... (Staff Activities)

A report on the Family Day Bowling Event 2018

By Suzana Ab. Rahim

We were all geared for the bowling event and despite being not much of a bowler, we soldiered on and fret not as we were all there for fun and companionship. "No guts, no glory" so they say. We were all filled with enthusiasm hoping for a strike or two and the Ole ole Bowling Alley of Mydin Shopping Complex was all ready for our Oohs and Aahs. The session kicked off with our KPP performing her skills in Lane X. "As the going gets tough, the tough gets going" and you could almost feel the atmosphere of the bowling alley drenched with suspense and team spirit. There were those who had their own way of throwing the balls and landing them in continuous strikes while others shook their heads in dismay and despair as the balls made their way elsewhere than where the pins stood there, lonely and bereft. The games ended and champions were named. Among them were Melati who topped others, Muriatul and Rasaya at the 2nd and 3rd place respectively and not forgetting Farina who was voted the Bowling Queen for the Day for her unique styles in throwing the balls. The APBians vowed to come back before the year ends..



Events ... (Staff Activities)

APB Sports Women in KARISTA 2018

By Wan Noorli Razali & Melati Desa



Pn. Melati received the doubles bronze award in tenpin bowling

With the aims of strengthening the relationship between staff of different campuses and encouraging staff active participation in sport activities as well as promoting healthy lifestyle, Karnival Sukan Staf UiTM (KARISTA) was held in UiTM Cawangan Kedah from 16 to 23 February 2018. This event was organised by Persatuan Sukan Kakitangan & Kebajikan Staf UiTM (PSKK) and UiTM Cawangan Kedah. APB Cawangan Pulau Pinang has sent few teams to compete in several sports and these teams include three players from Akademi Pengajian Bahasa (APB).

Pn. Melati Desa was one of the tenpin bowlers from UiTM Cawangan Pulau Pinang. Her team has swept the bronze medal for doubles and silver medal for women's team while she herself was awarded the master award for women single category at Central Square Sungai Petani after competing with nine other teams from 18 to 20 February. Meanwhile, at



Pn. Syahirah and Pn. Norhafizah with their bronze medals in the netball tournament

Dewan Kompleks Sukan UiTM Kedah, UiTM Cawangan Pulau Pinang netball team has aced the bronze medal after competing in four tough games. Among the netballers were Pn. Norhafizah and Pn. Syahirah from APB. The netball tournament took place on 20 and 21 February. Congratulation to all KARISTA winners! APB Cawangan Pulau Pinang is very proud of you.

MUET SEMINAR for the students (Permatang Pauh & Bertam)



Kampus Permatang Pauh
23 March 2018, DKH 'A'
- 144 students

Kampus Bertam
30 March 2018, DK1
- 134 students

Facilitator:
Pn. Nor Diyana Tan Bt. Abdullah
Head, MUET Panel, Kulim Form 6
College

Special Report #1

APB UiTM CPP Family Day @ The Jerai Hill Resort (11th-12th August 2018) by Che Nooryohana Zulkifli

After a two year hiatus, APB UiTM CPP has finally organised our very own Family Day that took place at the Jerai Hill Resort, Gunung Jerai, Kedah. The event was held between 11th and 12th August 2018 with 14 APB staff joining it. Interestingly, we managed to gather with some of our staff family members and that made this event more meaningful!

The programme started around 2 pm on the 11th when all of us have reached the resort. The resort was situated on Gunung Jerai and we took nearly 30 minutes to drive from the foothills. The 12 kilometres drive was somewhat thrilling due to numerous hairpin turns that we had to go through before we can reach the resort.

Once we have stepped our feet at the resort, the first thing that captured us is obviously the breathtaking view and breezy ambience that Gunung Jerai has to offer. Nature seems untouchable and it is definitely a perfect getaway for all of us!

We started off with a paintball activity where we got to shoot targets using a gun and bullets. For those who had never experienced this, the game really tested our range estimation skills and hand-eye coordination. Right after this activity, we took the opportunity to walk around the resort area to enjoy its picturesque landscape and we hung around until the moment where we could see the sunset from the hilltop. It was indeed an amazing view!

We had a group dinner later that night, sporting cowboy outfits to fit the party theme and had a great time enjoying the scrumptious food with some games lining up throughout the night. There was also a gift exchange event among the staff and some prizes were given out to the best-dressed cowboy and cowgirl of the night!

On the 12th, we kicked off the day with our group breakfast at 7.30 am and continued playing traditional games together at 8.30 am. Some of our favourite childhood games like Batu Seremban, Teng-Teng, Nenek-Nenek Si Bongkok Tiga dan Pukul Berapa Datuk Harimau really harked back to our good old days. To add more fun, a lot of prizes were up for grabs and all of us were extremely excited to win all of the games!

We checked out at 12 pm on that day and we had our group lunch right before we left the place. Tons of pictures and videos were taken during this event and they truly mean precious mementos that we can appreciate as time passes by. We are looking forward to holding another event like this in the future because Family Day means more than just smiles and laughter that we caught on cameras. It definitely incites the spirit of togetherness, to spread more love and create better understanding among all of us here in APB.



Q-Brainsters in the KIK Mini Convention UiTM CPP 2018

By NurAfiqah Ab Latif

APB KIK Group, Q-Brainsters was one of the 5 groups who had participated in the KIK Mini Convention UiTM CPP 2018 on the 26th of July 2018. The group was led by Nur Afiqah Ab. Latif and the members were Che Nooryohana Zulkifli, Raja Rosila Raja Berahim, Noraziah Mohd Amin, Dr. Mah Boon Yih and Melati Desa. This year, we managed to get the Best Performance Award for our project 'Portal of Documentation – PoD'. This portal provides writing tips, programs flow-charts and samples letters that would be really useful for all staff in the department to conduct any events or projects. One of the judges did mention that "this is a good project since I myself feel really stressful when preparing letters and documentation". The only thing that Q-brainers lack was on the cost-saving/generation since KIK is all about cost!

The judges for the convention were En Mohamed Syazwan Osman, En Rasdi Deraman and Dr Basharudin Abdul Hadi. D4 group from JSKM managed to win the First Price as well as the Best Management Award and the Best Cost-Generation Award. Next, Atomic Group from FKE won the Second Price besides the Best Cost Savings Award and the Best Documentation Award. Meanwhile, Craggy Group from FKA received the Third Place and the Best R & D Award. G to G group from FPP was awarded for KIK Istiqomah Group. This group was also the first KIK group in UiTM CPP that produce a hybrid project.

The best three groups are going to present again in the North Zone KIK Convention 2018 which will be held at UiTM Arau on 12 & 13 September 2018 while the UiTM National Level KIK Convention 2018 will be organized by UiTM Penang Branch at the end of November 2018.

For Q-Brainsters, our journey has not stopped yet. We will still update and improvise our 'PoD' project and wish to present it at the Team Excellence Convention 2019. May Q-Brainsters gain their victory!



Language Carnival 2018

by Rasaya Marimuthu

Language Carnival 2018 organized by the Academy of Language Studies, UiTMPP was carried out with great success culminating in the finals on 3 May 2018 (Thursday). Earlier, preliminary rounds were conducted on two days (30 April & 2 May) to accommodate the overwhelming participation from the students from both the Permatang Pauh and Bertam campuses. Altogether, six categories of participation were offered, namely Busking, Comedy, Cultural Performance, Digital Essay Writing, Digital Social Experiment and Digital Story Telling. There were all-round participation in all the categories. The preliminary as well as the finals were conducted at the Laman Perdana. Besides student performances, language booths representing the various languages offered by APB UiTMPP were also set up.

The finals on 3 May was graced by the presence of the Campus Rector, Associate Professor Dr Mohd Hisbany Mohd Hashim and his deputies, Associate Professor Ir. Dr. Ahmad Rashidy Razali and Dr. Nor Aziyah Bakari who clearly enjoyed the sprightly performances put up by the participants.



During the preliminaries (30 April & 2 May 2018): Contestants, judges & audience



On the day of the Grand Finale (3 May 2018): Finalists, Guests of honour, language booths & audience

“

Language is a process of free creation; its laws and principles are fixed, but the manner in which the principles of generation are used is free and infinitely varied

Noam Chomsky

Special Report #4

Language Colloquium 2017

by Rasaya Marimuthu

Language Colloquium 2017 organized by the Academy of Language Studies, UiTMPP was successfully conducted on 8 September 2017 (Friday) at Bilik Perdana 1. All in all, 7 papers were presented by lecturers from APB UiTMPP, including one paper by Associate Professor Dr. Tan Teow Ghee from UiTM Merbok. There was also a sharing session where 9 papers previously presented elsewhere in various local and international conferences were shared with the colloquium attendees. Associate Professor IR Dr. Ahmad Rashidy Razali, Deputy Rector for Academic Affairs handed out the certificates to the presenters and officially declared the colloquium close

Papers presented at the colloquium:

1. IKLAN DWIBAHASA BERDASARKAN TEORI TERJEMAHAN - *Melati Desa*
2. THE PERCEPTION OF UNITEN STUDENTS ON JAWI SCRIPT PRESERVATION AND PROMOTION TO THE PUBLIC: SHOULD THE MEDIA BE RESPONSIBLE FOR THIS? - *Noraziah Mohd Amin, Noor Azam Abdul Rahman, Wan Noorli Razali & Mohd Faisal Abdul Wahab*
3. PENGARUH INGGERIS DALAM PENAMAAN ANAK: ADAKAH INI SUATU IDENTIFIKASI BARU IDENTITI BANGSA MELAYU? - *Noraziah Mohd Amin & Noor Azam Abdul Rahman*
4. TO ERR IS HUMAN, TO 'INFER' DIVINE - *Rofiza Aboo Bakar*
5. THE FOCUS OF MANDARIN TEACHING AND LEARNING – TAKING MALAYSIA AND CHINA AS EXAMPLES - *Hoe Foo Terng, Lim Teck Heng, Liaw Shun Chone & Rasaya Marimuthu*
6. THE DOMINANT SITUATION-SPECIFIC ELEMENT OF THE L2 EXPERIENCE AMONG THE MANDARIN CLASS STUDENTS - *Teow Ghee, Tan, Foo Terng, Hoe, & Teck Heng, Lim*
7. THE PLATFORM DEVELOPMENT OF WECWI INSTRUCTIONAL TOOL: A COMPARATIVE SYSTEMATIC REVIEW - *Boon Yih, Mah & Suzana Ab Rahim*



Events ... Community Service projects

Community Service Program at Pusat Kebajikan Darul Hanan

By NurAfiqah Ab Latif

APB UiTM Penang had organised a community service program at Pusat Kebajikan Darul Hanan on the 19th of July 2018. The aims of this program are to get to know the old folks of Darul Hanan better and to create a joyous moment with them. 14 APB lecturers were among the committee members who joined this program. All the committee members arrived at the Darul Hanan Centre at 8.30 a.m. The program started with an introductory speech given by Mrs Raja Rosila, as the emcee during the event. Next, a light exercise was conducted by Mr. Lim Teck Heng and Dr. Mah Boon Yih which took about 40 minutes. After that, we had small talks in groups with the old folks of Darul Hanan while making origami besides singing activity. At 11.30am, all of us moved to the dining hall for lunch. APB lecturers also distributed cakes, fruits and goody bags to the old folks. Finally, we went to visit the bedridden residents in their room. The event ended at about 1.00p.m.

This program is really beneficial in strengthening the bond between APB UiTM CPP lecturers with the society. It can also promote good values among the lecturers such as the importance of love and taking good care of senior citizens. The old folks too seemed very excited of our presence and they wish that we will continue visiting them in the future.



Sebuah Kamus seribu makna—Siri 1 (SK Bandar Baru Perda, 1 Ogos 2018)

Oleh Pn Wan Noorli Razali

Sebuah Kamus Seribu Makna. Benarlah bagai dikata, sebuah kamus punya beribu kata yg padanya punya seribu makna, bergantung pada konteks penggunaannya. Program sebuah kamus seribu makna Siri 1 bagi tahun 2018 telah dijalankan di Sekolah Rendah Bandar Baru Perda. Melibatkan 90 orang murid, 20 fasilitator dan 3 sesi modul iaitu Matematik, Sains dan Bahasa Inggeris, program ini telah berjaya mencapai matlamatnya iaitu menarik minat para pelajar yg kebanyakannya dalam kategori lemah dari segi penguasaan subjek-subjek tersebut agar menggunakan kamus yang telah dihadiahkan kepada mereka. Pelajar didedahkan kepada cara menggunakan kamus tersebut. 20 orang fasilitator yang terlibat adalah daripada APB, JSKM dan JSG. APB menentuai program Siri 1 dengan kekuatan 9 orang fasilitator iaitu Pn. Noorli, Pn. Nazima, Pn. Syahirah, Cik Noraziah, Pn. Emily, En. Lim Teck Heng, En. Rasaya, En. Liaw Shun Chone dan Dr Mah Boon Yih. Program sehari pada 1 Ogos 2018 yang bermula jam 9 pagi dan berakhir jam 1tengahari ini mendapat respon yang baik daripada pihak sekolah dan para pelajar. Tahniah APB, JSKM dan JSG atas kerjasama yang baik dalam menjayakan program ini.



Projek Nur Ramadhan APB

by Mr Noor Azli Affendy Lee

This programme was conducted on 19 May 2018 at Surau Sutera Prima, Permatang Pauh, in collaboration with the Surau committee to donate money and items to 20 *asnaf* families in the surrounding area. It was headed by Puan Nazima Versay Kudus from APB UiTMPP. The programme started at 6.15 pm with *Yasin* recital, followed by *Tahlil* and *Doa Selamat*. Each *asnaf* family representative was then handed the donation by Puan Nazima. The programme concluded with an *iftar* at the Surau.



Barang-Barang Keperluan Asas di *Free Market* 2018

Oleh: Wan Noorli Razali

Hembusan Sang Bayu dinginnya amat,

Lagi dingin air di kahi,

Berkat usaha serta muafakat,

Bantuan dihulur seikhlas hati.

Program Sijil Pengoperasian Perniagaan (SPP), Kolej Komuniti Kulim, Kedah telah menganjurkan Program *Free Market* di Pasar Besar Kulim pada 14 Februari 2018. Akademi Pengajian Bahasa turut serta membantu dalam program tersebut dengan membuat kutipan barang-barang keperluan lebih-lebih lagi makanan dalam kalangan staf untuk disalurkan kepada mereka yang memerlukan.

Program *Free Market* di Pasar Besar Kulim bermula seawal 7.30 pagi di mana kesemua ahli-ahli jawatankuasa bersiap sedia menyusun atur barang-barang yang perlu diagihkan. Barangan tersebut disusun mengikut kategori dan jenis masing-masing seperti makanan, pakaian, kasut dan peralatan rumah. Ramai orang mula mengerumuni tapak agihan seawal jam 8 pagi, ada juga yang telah sedia beratur panjang. Setelah barang-barang tersebut dikeluarkan dan disusun, agihan mula dijalankan bermula pada jam 9 pagi.

Program yang dijalankan tidak menetapkan sebarang terma dan syarat kepada mereka yang ingin mengambil barang-barang yang ditawarkan secara percuma. Oleh sebab itu, agihan secara lebih teratur kepada sasaran yang betul-betul memerlukan tidak dapat dijalankan. Ada kalanya, agihan adalah diluar kawalan kerana barang diambil secara pukal, lebih-lebih lagi barang makanan. Barangkali kaedah ziarah atau penyerahan terus barangan adalah lebih sesuai bagi mereka yang benar-benar ingin menyerahkannya kepada golongan asnaf yang lebih layak. Walaubagaimanapun, barangan yang tidak lagi kita perlukan tetapi mungkin dapat memberikan manfaat kepada orang lain amat sesuai diletakkan di *Free Market* sebegini.



Barang keperluan asas terutamanya makanan yang paling laris dan cepat habis



Pelajar Kolej Komuniti menyusun barangan yang disumbangkan orang ramai



Orang ramai memilih barangan yang ditawarkan

community
Service

'Getting to know you more'

Featuring ... Dr. Mah Boon Yih



In this section, we will get 'upclose and personal' with colleagues from our department ...
(Interview conducted by Mr. Liaw Shun Chone, LSC for short)

Name three persons you idolise

Stephen Hawking, Steve Jobs & Elon Musk

What makes you laugh the most?

Funny scenes in movies

What is your favourite vacation? (you may have trouble here summarising all places you have visited)

Bali, Indonesia & Sydney, Australia

When was your proudest moment?

Receiving PhD scroll from the Chancellor during the graduation ceremony.

How is it like being a risk taker?

It's all about our mindset: Think of it as an opportunity instead of a risk; no pain, no gain.

What motivates you to work hard?

Set your goal with clear path accessing the rewards in mind.

Do you like or dislike surprises? Why or why not?

I like surprises but only once a while. Life is dull without surprises. Too many surprises will become an uncertainty.

What do you intend to do in future now that you have successfully obtained your doctorate degree?

Being a successful "researchpreneur" through setting up a personal consultancy namely WeCWI Integrated Solutions.

Do share with your APB colleagues your struggles (if any) while doing your PhD studies and how you finally managed to triumph against all odds.

Be discipline in mind and perseverance in action. Read, discuss and write more during your candidature as a PhD student.

What is your highest award achievement?

"The WORLD EDUCATION CONGRESS 2016 is governed by Global Advisory Council which guides the strategic intent of the congress to its logical success. Your leadership and contribution to the field of Education is well known. The position that you occupy in the fraternity is strategic and iconic. As a thinker and doer, you are a role model and a believer in change. I am pleased to write to you that the Jury and Council of Board members would like to confer EDUCATION LEADERSHIP AWARD to you. The award consists of a trophy and a citation. The aim of the award is to recognize the Best of Best, organized for a professional cause. The objective at core is benchmarking Educational Practices."

When I came across the above text as quoted from an email sent from Mumbai, India on the 22nd April 2016, I nearly couldn't believe what I saw: A global award recipient in the 5th World Education Congress 2016. This prestigious event was organised by Chartered Institute of Management Accountants (CIMA) scheduled on 23 & 24 June 2016 at Taj Lands End, Mumbai, India.

What is the possible reason as an awardee of EDUCATION LEADERSHIP AWARD?

Within the three years of advocating the concept of EdNovator through the foundation of Web-based Cognitive Writing Instruction (WeCWI) since 2014 till the formation of WeCWI Integrated Solutions in 2016, I believe it could be served as the underlying reason. As being recommended by the professionals from the global research cell, I just realised that my contribution, experience, and commitment in English language teaching (ELT) and educational technology (EdTech) innovations have been acknowledged in the eyes of the world—that is also why it has become the greatest milestone in my teaching career up to the date. To reflect my nine-year experience in ELT, it has been a major part of my life since 2003 in Kedah Matriculation College before joining Universiti Teknologi MARA (UiTM) Penang Branch in 2007. Therefore, I truly treasured this honour as a catalyst to keep me moving forward and venturing further on my niche area: language development through technology.

What is your eminent quote served as your instructional mission?

"To be an EdNovator, spark your innovation with a creative mind and empower your teaching with an adaptive learning technology."



Dr Mah Boon Yih is the founder of Web-based Cognitive Writing Instruction (WeCWI) in 2014 and the consultant of WeCWI Integrated Solutions since 2016

Thank you so much Dr Mah Boon Yih for your time in sharing with us some of your personal and work related details. Your invaluable advice on how to cope with difficulties is a source of inspiration to all fellow APBians.

'Getting to know you more' Featuring ... Dr. Mah Boon Yih



In this section, we will get 'upclose and personal' with colleagues from our department ...
(Interview conducted by Mr. Liaw Shun Chone, LSC for short)



Dr Mah Boon Yih as the recipient of the World Education Congress Global Awards (for Excellence in Education, Leadership & Teaching): Education Leadership Award



The 1st keynote address on "Web-Based Cognitive Writing Instruction (WeCWI): A Hybrid e-Framework for Instructional Design" was presented by Dr Mah Boon Yih in the high-impact ICELD 2014: XI International Conference on Education, Learning and Development on 4-5 December 2014 at Hotel Jen Penang, Penang, Malaysia



13 WeCWI-trained Instructors were born as the 1st cohort on 3 June 2016 after participating in EdTech Seminar 2016 on WeCWI: The Instructional and Technological Discoveries



Dr Mah Boon Yih is listed as the e-learning expert in support of IUCEL 2017



A WeCWI project entitled "Innovate Teaching toward Personalised Learning through WeCWI Integrated Solutions" was awarded a silver award in the 27th International Invention & Innovation Exhibition (ITEX) during 12-14 May 2016 at Kuala Lumpur Convention Centre, Kuala Lumpur, Malaysia

From the Third Languages

Japanese Language

Laporan oleh Pn Melati Desa

APB telah menganjurkan Program Karnival Bahasa pada 30hb Apr, 2 dan 3hb May 2018. Saya selaku pensyarah bahasa Jepun telah menggalakkan para pelajar dari TJC 151 PHM 1112A1/A2/C1/C2 untuk mengambil bahagian dalam Karnival Bahasa tersebut. Akhirnya pelajar dari kod di atas, iatu seramai 44 orang bersepakat memberi buah fikiran untuk mengadakan persembahan Dikir Barat. Selaku pesyarah bahasa Jepun, saya membantu pelajar untuk menyusun lirik dan mengajar makna lirik tersebut. Dengan berbuat demikian, pelajar sudah tentu dapat menjiwai plot lirik yang disampaikan dan dapat mempersembahkan pula Dikir Barat tersebut dengan sebaik mungkin.

Untuk mengelola sebuah pasukan yang besar anggotanya dalam menjayakan sesuatu, tidak dapat dinafikan pelbagai cabaran dan kekangan sudah pasti muncul. Antara kekangan dan cabaran yang dimaksudkan ialah, ada segelintir pelajar tidak dapat menghayati lirik sepenuhnya dan ada yang tidak memberi tumpuan seperti yang diharapkan oleh ketua persembahan sewaktu sesi latihan. Hal ini sedikit sebanyak meninggalkan kesan secara keseluruhannya pada latihan Dikir Barat. Walau bagaimanapun, ketua kumpulan secara berdiplomasi dapat “mengajak” kesemua rakan-rakan TJC 151 untuk memberi tumpuan sepenuhnya, dan akhirnya persembahan Dikir Barat pada tarikh 3hb Mei dapat disempurnakan dengan penuh penghayatan dan mendapat sambutan yang menggalakkan. Berikut disertakan lirik Dikir Barat dalam bahasa Jepun dan penerangan dalam bahasa Malaysia.

Ohayon gozaimasn.

Watashi kara anata e.

Ohayon, Konnichiwa, Konbanwa, Shitsurei shimasu.

Koko ni kite irasyai, ko no uta o utaimashon.

Moshi moshi ogenki deshon, minna to isshon ni utaimasho.

Minna to itsumon tomodachi, minna to utaimashon isshon ni.

E-son desu ka tomodachi tte wreshi wa.

Ara-son desu yo, naka yoku ware ware wa, ware ware wa.

Ittekimasu itterasshai, Denu toki no aitsutsu, Tadaima okairinasai, Kaetta toki no aitsutsu

Itadakimasu gohan o, Gochison owatta ato, Arigato gozaimasn, Kokoro kara kansya shimasu.

Iya hitoride benkyon o shimasu, kocchi ni kite isshon ni suru.

Shiken desu kara onegaishimasu, hyaku ten man ten zen mondai naku.

Bermula dengan teguran ringkas seperti selamat pagi, selamat tengahari, sihatkah dan sebagainya,

Konteks nyanyian diikuti dengan ucapan-ucapan harian sebelum makan, sesudah makan, sewaktu hendak keluar dari rumah dan setelah sampai semula ke rumah. Asal dari ramah mesra begitu akhirnya persahabatan terjalin dan mereka saling bantu membantu, lebih lebih lagi apabila waktu menjelang peperiksaan, mereka mengajak untuk belajar bersama-sama demi menuju kejayaan.



Pada 19 dan 20 hb Mei 2018, Kelab Budaya Jepun UiTM CPP telah mengadakan Program Tayangan Filem Jepun bertempat di Dewan Kuliah Hotel A. Dua buah filem Jepun ditayangkan yang bertajuk *Bakemono No ko dan Koe No Katachi*. Tayangan filem pertama diadakan pada hari Sabtu bersamaan 19hb Mei 2018, tayangan tersebut memakan masa selama 2 jam 30 minit, bermula dari pukul 2:30 hingga pukul 5:00 petang. Tayangan filem kedua pula diadakan pada hari berikutnya pada waktu dan tempat yang sama.

Program tersebut dijayakan atas tenaga penggerak yang terdiri daripada saya sendiri sebagai penasihat program, seorang pengarah program, timbalan pengarah program, setiuasaha, bendahari, dan 8 orang exco yang menjalankan tugas-tugas protokol, multimedia & publisiti, teknikal & peralatan, logistik, keusahawanan, kebersihan dan kebajikan.

Program ini merupakan salah satu program atau aktiviti pelajar yang diselenggarakan oleh Kelab Budaya Jepun UiTM CPP. Program seumpama ini dikategorikan sebagai aktiviti yang bersifat kreatif dan berinovasi. Saya selaku penasihat kelab menggalakkan ahli majlis tertinggi kelab untuk terus menjalankan kegiatan yang bersifat sedemikian kerana ianya memberi kekuatan dan berupaya meninggalkan kesan positif dalam beberapa hal seperti :

- i. Memupuk semangat untuk mempelajari bahasa Jepun.
- ii. Menyelami budaya dan adat resam Jepun melalui filem yang ditayangkan.
- iii. Melahirkan mahasiswa/mahasiswi yang kreatif dan kritis dalam melaksanakan program.
- iv. Meningkatkan kemahiran berkomunikasi dan perkongsian idea sesama mahasiswa/mahasiswi, dan
- v. Mengeratkan hubungan silaturrahim antara ahli-ahli kelab yang terlibat.

Saya yakin dengan terlaksananya program ini, ianya dapat memberi pendedahan yang lebih kepada mahasiswa/mahasiswi supaya mahasiswa/mahasiswi dapat mengamalkan serta menyampaikan kepada rakan –rakan lain mengenai apa yang dipelajari melalui program ini.

Berikut disertakan beberapa keping gambar program tersebut dalam usaha untuk mendedahkan lagi dan menunjukkan bahawa program tersebut mendapat sambutan yang menggalakkan.



Student Contribution

What Are You Thinking?

Edited by Ms Wan Noorli Razali

Thinking of Life and Challenges

Everyone in the world no matter who there are, Muslim or not, will have to face obstacles in their lives. As a good Muslim, we have to face those challenges with patience and never blame God for what has happened. Allah gives obstacles because He loves his servants. When we face obstacles in our life, we must think that there are many other people out there that have to face even much tougher obstacles than us. With that feeling, we will feel grateful in our life.

In my opinion, gratefulness is when we have something that we willingly share with others. For example, if one day you are a rich, successful person, share that success with others because when you do that, it means you are truly grateful with what you have. As a student when you have obtained a good result or if you are clever in your studies please share your knowledge with your friends because knowledge is not like property and money. When you give your money to people, your money will decrease but when you give knowledge to others your knowledge will tremendously increase.

Lastly if you feel grateful with what you have, you will get more. As Allah said in Surah Ibrahim chapter no 14 verse no 2, "And (remember) when your lord proclaimed, 'If you are grateful, I will surely increase you (in favor); but if you deny, indeed, My punishment is severe!'"

AMZAR HAZIQ BIN AZMAN @ NASIR
(2016456484) PEE1113A1



Thinking of Racism

Yellow, green, blue, orange, red, violet and indigo. Those are the colours of the rainbow. Together they make a beautiful scenery that brings joy to our life. RACISM is the opposite. Just imagine, living every day in fear and paranoia as a Muslim in a Non-Muslim or anti-Muslim country where everything you do is being observed and judged. Imagine walking into a mart or a store and having people watching your every movement thinking that you are going to steal something or revealing a bomb from under your clothes. No one likes to be left out, but then, why do people judge? Islam itself means peace.

We live in a world where technologies is its best achievements, so why do we keep letting racism bother us the young generations? The Almighty taught us that we are all born equally. So, why are we letting them treat us differently? God doesn't care if you are blue, black, white, orange, yellow or any colour in between. The only thing that matters is the way we treat others. Yes, with kindness.

Laundry is the only thing that should be separated by the colour. In this century of knowledge, being racist only proves how low in society you really are. Don't we all bleed the same colour? Racism will not end if people still uses white cars with black tyres. It will not end if we go to wedding in white and funerals in black. Racism will never end if we symbolize black as bad luck and white as peace. Hating people because of their colour is wrong. It doesn't matter which colour does the hating. I do believe that part of us ending racism is us seeing each other's humanity and learning to love each other, even if we look different or worship and live differently. No matter your social status or how powerful you feel you are, we are all equal. We came by birth and we will leave in death.

KHAIRUL SYAMIL BIN BADRUL HISHAM
(2016861086) PEE1113A1

Student Contribution

What Are You Thinking?

Edited by Ms Wan Noorli Razali

Thinking of a student's life

Being a student and studying is a part of almost everyone's life. The student's life is the most important period of a person as their future depends upon it. Analogically speaking, at this time of our life, our mind is like a clay. Clay is a very soft material that can be moulded into various shapes and sizes. When the clay once hardens and become pots it cannot be changed. We, as the potters are responsible of the outcome of our clay which is, logically speaking; our minds.

As a student in UiTM we are given an opportunity to shape our minds or "clay" as perfect as it can be. Because you see, as a student in this UiTM we are given the tools or privilege that no one else or I could say no other "potter" outside of our university could get. We are given the cheap, modern and even free "tools" or "machine" to mould our clay and sell to the outside world. What I am trying to say is that the "tools" and the "machines" are our course registration fees and the facilities that we have here in this university.

We should be thankful because we are given those privilege that everyone else rarely get. Our university is like a place of a gateways to infinite possibilities, places of free thought and experimentation where young men and women could define and find themselves, expand their maturing minds, argue, develop ideas and interrogate beliefs. But things actually went the other way round where most students are maniacally focused on degrees that they believe will lead to jobs, repay their loans and expected to live a happy life. But when the term "real life" hits them in their adult life, that is when they realise that going to university for only achieving a scroll of degree or diploma is not enough to achieve a "happy life".

MUHAMMAD ADIB FAIDHI BIN DAUD
(2016638778) PEE1113B1



Thinking of living cost

As a student, it is common to be lacking of money sometimes. So, if our parents cannot support us and we need to only depend on our PTPN loan, we barely survive this university's life. This is because food already cost a lot and we need to buy books that are really expensive, also we need to pay for our club and other fees. So what should we do to actually enjoy our once in a lifetime experience in a university?

As a student, I moderately recommend to actually find a part time job inside the university. This does not really apply to everyone because not everyone is capable of doing this, but if you are desperate enough to gain money, this is the best choice. Every university must have their food court, right? So, try to slow talk with the owner of the food stall and try to get any available job. Of course some people may not agree to this because they are busy with assignment, quiz and test but they this is just an excuse.

This is because most students have a bad habit of doing their assignment or study in the very last minute and if they have a lot of free time, they waste it by playing video games, scrolling their worthless social media or watching movies. This is why they think that part-time job is impossible to do while studying. Actually they are lacking motivation and discipline. So how to be more discipline than before?

If you are a true Muslim, you automatically are discipline because Islam asks us to pray 5 times a day in the specific time allocated and we also need to fast during Ramadhan month by refraining ourselves from eating, drinking and sinful activities. Other than that, you can create your very own timetable. If you have classes in the morning, then find a job for you in the evening or at night. Also, if you have a lot of incoming test or assignment, finish them earlier and prepare for the tests earlier too. There is no excuse, we just need to give a bit of effort. Face this challenges or run back to your bed. It is your choice, make a wise one!

MUHAMAD NAQIB FIRDAUS BIN ABD KARIM
(2016494028) PEE1113B1

HIJAU

Oleh Wan Noorli Razali

Salam sejahtera buat semua pembaca e-Lingua. Mulai edisi kali ini, e-Lingua memperkenalkan satu sudut yang mungkin dapat menambahkan ilmu pengetahuan semua tentang alam semulajadi. Dinamakan hijau, edisi kali ini akan berkongsi cerita santai mengenai dua jenis tumbuhan hijau yang mungkin biasa ditanam di laman anda.



Tumbuhan yang dapat dilihat di atas amat terkenal di Malaysia. Dikenali dengan banyak nama seperti *Daun Dewa*, *Sambung Nyawa*, *Am Akar*, *Akar sebiak*, dan *Kelemai merah*, tumbuhan ini boleh hidup dan mudah membiak melalui keratan batang di kawasan yang agak redup. Ia tumbuh dengan batang menegak, atau kadang-kadang bahagian pangkalnya rebah di atas tanah dan keluar akar, berbatang basah, bercabang dan berwarna keunguan. Daunnya tunggal, berbentuk bulat telur dan memanjang, mempunyai ujung dan pangkal yang runcing dengan tepi berjerigi, berwarna hijau muda, agak tebal dan mudah dipatahkan. Bagaimana pula cara nak makan tumbuhan ini? Ia biasanya dijadikan ulam, dimakan mentah. Rasanya sedap dan sedikit berlemak.

Daunnya dikatakan dapat mengurangkan kadar kolesterol, menurunkan darah tinggi, merawat masalah buah pinggang dan diabetes. Sambung nyawa melalui kajian dibuktikan mengandungi elemen anti-kanser. Selain itu, kandungan kimia dalam sambung nyawa juga bersifat antifungal, antiamebic,

antimikroba, antioksidan, antialergi, dan analgetik. Ia dapat disimpulkan bahawa tumbuhan ini mengandungi kandungan kimia bermanfaat terutamanya sebagai zat anti-kanser.



Belimbing buluh amat terkenal di tempat asalnya, Malaysia dan Indonesia. Ia kecil dan berbetuk selinder seakan bersegi sedikit. Ketika muda berwarna hijau dan apabila matang, ia menjadi kekuningan. Ia jarang dimakan mentah kerana rasanya yang masam, tetapi ia sesuai dijadikan bahan masakan seperti masak lemak, sambal hitam atau asam pedas. Ia juga dapat menghilangkan bau hanyir ikan air tawar.

Belimbing buluh turut digunakan dalam rawatan alternatif. Daunnya apabila digiling halus dan dilumur boleh menghilangkan jerawat dan melembutkan kulit di muka, sakit sendi serta panau.

Apabila direbus, ia boleh mengubati batuk, menurunkan tekanan darah tinggi dan pitam. Bagi bayi yang diserang penyakit kuning, mandikan dengan air rebusan daun belimbing untuk meredakannya.

Biarpun masih belum dapat dibuktikan secara saintifik, jus buah belimbing dikatakan dapat mengubati batuk, darah tinggi dan kencing manis.

... bersambung di muka sebelah

Lecturer Contribution

Memperkenalkan Buku Komik Berunsur Akademik Guru Q/Laofuzi

Oleh En Lim Soo Giap



Watak Guru Q atau Laofuzi memang sudah lama terkenal di kalangan masyarakat Cina. Dalam jangkamasa lebih kurang setengah abad, buku komik ini bukan sahaja diterima secara meluas di Hong Kong, Taiwan, Negara China dan Asia Tenggara, malahan ia turut diterima oleh masyarakat Cina di luar Asia. Buku ini bukan buku komik yang biasa, ia adalah buku komik yang berunsur akademik. Buku ini mengajar pembaca mempelajari Bahasa Cina. Penerangan peribahasa dan simpulan bahasa Cina dengan watak komik yang kelakar serta menarik telah terbukti berjaya mendorong pembelajaran peribahasa dan simpulan bahasa Cina di kalangan masyarakat Cina. Watak utama dalam komik Laofuzi ialah Guru Q, Mat Ubi. Mereka ialah watak komik yang dilukis oleh Encik Alfonso Wong.

Watak-watak komik:

Guru Q:

Watak terutama, dia selalu pakai kasut kungfu dan topi bulat. Umurnya adalah tidak diberitahu, dan botak.

Mat Ubi:

Kawan terbaik Guru Q, dia juga selalu pakai kasut kungfu, badannya gemuk dan pendek. Dia hanya ada tiga rambut berdiri tegak di atas kepalanya.



HIAU

Oleh Wan Noorli Razali

Rujukan

Anim Agro Technology (2018). Belimbing Buluh – Apa Khasiatnya. Dimuat turun dari file:///C:/2017_2018/E-Lingua%20Articles/Segmen%20Laman/belimbing%20buluh%202.pdf

Harian Metro (16 Ogos 2016). Belimbing buluh digunakan dalam perubatan tradisional. <https://pressreader.com/malaysia/harian-metro/20160816/283223032538297>

Muhammad Yogie Fadli (2015). Benefits Of Sambung Nyawa (Gynura Procumbens) Substance As Anticancer. *Medical Journal of Lampung University*. 4 (5).




Pengenalan Herba Sambung Nyawa (2018). Dimuat turun dari <https://bio-asli.com/herb/sambungnyawa.asp?id=>

Lecturer Contribution

Raya Dulu vs Raya Sekarang

oleh Dr. Rofiza Abou Bakar

Umat Islam, khususnya di Malaysia, baru saja selesai menunaikan ibadat puasa dan akhirnya menyambut Hari Raya Aidil Fitri pada tanggal 15 Jun, 2018 yang lalu. Sebagai salah seorang yang telah menyambut Hari Lebaran ini untuk lebih daripada 40 kali (anda sudah tentu boleh agak berapa usia sebenar saya), maka sudah tentulah terasa ada perbezaan menyambutnya dahulu dan sekarang. Mungkin menarik juga jika saya dapat senaraikan beberapa perbezaan ini menurut pandangan saya.

Raya Dulu	Raya Sekarang
1. Duit Raya	
<p>Dulu, kita yang dapat. Selagi belajar, selagi itulah, ibu bapa, abang, kakak, emak serta ayah saudara memberi duit raya. Kadang-kadang malu juga, tapi bila dapat terus 'kembangnya dalam hati'. Hampir tak terfikir, betapa kasihannya pada orang yang kena keluarkan belanja! Kita pula asyik menadah tangan aja.</p> 	<p>Emm... sekarang ni, kita la yang kena beri. Anak-anak saudara rmainya tak terkira. 32 orang semuanya! Itu tak termasuk cucu-cucu saudara dan sepupu-sepupu yang masih kecil dan bersekolah! Anak-anak kawanpun kena 'consider' juga. Kalau yang terima duit raya kita itu ikhlas dan berterima kasih, lapangnya rasa hati kita. Tapi kalau yang mulutnya tak ada insurans, terus saja buka sampul raya lalu berkata, "Banyak ni saja duit raya?" Rasa macam nak pengsan pun ada. Tapi, itulah, kenalah buat muka tebal. Rasa macam tak nak beri dah tahun depan! Ibu ayah, ayah, sila ajar anak anda untuk bersyukur dengan apa jua pemberian orang lain!</p>
2. Kad Raya	
<p>Dulu, tertunggu-tunggu rakan-rakan sekolah bertukar-tukar kad raya dengan kita. Dari yang jauh, tertunggu-tunggu juga bila posmen nak bantar kad. Bila muncul saja abang posmen, berlari-lari nak tengok kad siapa yang sampai! Keseronokan itu sentiasa ada. Kad-kad pula dikumpul di antara adik-beradik dan dikira siapa punya yang paling banyak. Yang paling banyak dapat, maka dialah yang paling 'famous'. Kemudian, kad-kad itu digantung pula di dinding rumah. Yang ada ucapan-ucapan berbau cinta, kad-kad itu 'distaple', tak diberi baca. Lucunya! Tapi seronok!</p>	<p>Sekarang, kad raya fizikal dah hampir pupus agaknya. Kali terakhir saya beli ialah 14 tahun yang lalu. Yang ada sekarang, ucapan semuanya dalam bentuk digital. Tiada lagi posmen! Tunggu saja ucapan menjelma di dalam whats app dan sebagainya. 'Thrill' dah kurang, tetapi syukurlah! Ada juga orang anak ucap selamat dan ingat pada kita.</p> 
3. Biskut Raya	
<p>Dulu, masing-masing berkumpul adik-beradik, dan emak akan agih-agihkan tugas untuk kami sama-sama buat pelbagai jenis biskut raya. Yang saya ingat, saya kena uli adunan. Kakak saya kena canai adunan itu dan tekapnya dengan bentuk-bentuk tertentu. Abang-abang dan adik pula kena tunggu 'oven' dan susun biskut-biskut dalam tin-tin susu yang sudah dibersihkan dan dikeringkan. Kata emak, biskut-biskut akan tahan lama, rangup dan tidak masuk angin. Jika ada biskut-biskut yang hangit akibat terlalu lama berada dalam 'oven', maka mereka akan menjadi habuan kami semasa berbuka puasa nanti. Biskut-biskut yang cantik-cantik dalam tin-tin itu pun, dibitung saja harinya bila nak dikorbankan. Seronoknya!</p>	<p>Sekarang ni, beli sejalah biskut-biskut raya! Alasan utama, tiada masa. Balik kerja lambat selalu! Macam mana nak buat? Alasan saja tu. Kalau nak buat boleh, tapi tak nak sebab tak ada siapa yang nak menghabiskannya nanti. Lagipun kalau nak buat, kena dok di dapur seorang diri. Tak seronok langsung! Akhirnya, beli saja. Itu pun beli adalah tiga atau empat jenis. Ambil syarat, kata orang tua-tua. Kalau tetamu datang, taklah nak rasa malu sangat. Adalah juga biskut raya yang nak dihidangkan. Tapi itu lah kan, tetamu yang datang tu pula, berharap mereka akan dihidangkan dengan roti jala, mee udang, nasi tomato la pula... Adoi! Akhirnya, tak habis juga la biskut raya tu!</p> 

Lecturer Contribution

Peningkatan Produktiviti dalam Kerjaya

oleh Dr. Rofiza Aboo Bakar

Pada 17 November, 2017 yang lalu, Profesor Dr. Muhammad Kamil Ibrahim telah dijemput oleh Fakulti Kejuruteraan Awam untuk menyampaikan ceramah bertajuk 'Peningkatan Produktiviti dalam Kerjaya'. Walaupun ianya anjuran FKA, tetapi ia tidak terbatas hanya kepada staf daripada fakulti tersebut. Berikut adalah beberapa tips yang boleh dikongsikan untuk renungan dan kebaikan semua staf bersama.

- ◆ Untuk yang beragama Islam, jangan lupa untuk solat di awal waktu. Elakkan solat di akhir waktu. Ketua Jabatan, terutamanya, mesti menghabiskan mesyuarat tanpa melepasi waktu solat. Masa yang diluahkan untuk beribadat di awal waktu akan memudahkan segala urusan lain dan menenangkan jiwa.
 - ◆ Selalulah hadir majlis-majlis ilmu walau sesibuk mana sekalipun agar kita dapat memperbaiki diri sendiri.
 - ◆ Mulakan dengan kita yang memberi salam kepada orang lain, kerana orang yang memberi salam lebih mulia dan banyak pahalanya daripada orang yang menjawab salam.
 - ◆ Mohonlah kepada Allah untuk setiap cita-cita kita. Kita mungkin sudah lupa, tetapi tidak Allah. Dia akan mengabulkan doa kita pada masa dan ketika yang sesuai.
 - ◆ Sujud syukur untuk setiap nikmat yang kita perolehi.
 - ◆ Jagalah masa dengan sebaik-baiknya. Carilah peluang dan ruang untuk membuat sesuatu walaupun kita sedang sibuk. Contohnya, ketika sedang menunggu untuk sesuatu mesyuarat bermula, sebahagian artikel boleh disiapkan. Walaupun kita tidak boleh menghabiskan keseluruhan artikel, sebahagiannya sudah dapat ditulis. Jangan dibuang masa itu tanpa membuat sesuatu yang berfaedah.
 - ◆ Jangan dengki dengan orang lain. Percayalah, rezeki datang daripada Allah, bukannya dari seorang ketua. Jika kita bersyukur, maka akan lebih banyaklah rezeki yang datang.
 - ◆ Selalulah solat sunat fajar, sunat dhuha, sunat taubat dan sunat qobliyah dan bagdiyyah.
 - ◆ Bersihkan hati.
 - ◆ Mulakan hari kita dengan membuat perkara baik untuk orang lain. Nikmatnya akan dapat dirasai nanti.
- Pendekata, ceramah beliau penuh dengan nasihat agar semua staf selalu menjaga solat yang merupakan tiang agama, bersyukur dan menjaga masa. Mudah-mudahan semua ini dapat dilaksanakan oleh penulis dengan sebaik mungkin.



Penulis bergambar bersama-sama dengan Profesor Dr. Muhammad Kamil Ibrahim (kiri) serta isterinya (tengah) selepas selesai ceramah beliau



When it comes to expressing themselves artistically, there's no holding back our lecturers. eLingua takes great pride in providing them with an avenue to unleash their creative power. See for yourself below!



What is a Butterfly?

By Ms Noraziah Mohd Amin

What is a "butterfly"? Why do people talk about it? I once read a linguistically humorous riddle about this little animal that asked this question, "Why did the man throw the butter out the window?" and the answer was, "He wanted to see the butterfly." However, the story of a butterfly is no joke to me- to be exact, the life cycle of this insect. In this thing called, "life", we all go through pretty much the same things. Life is not always a bed of roses. Just like the cocoon of a butterfly, I was once in a confined, narrow, cramped space of uncertainty, anger, loneliness, insecurity, fear, sadness. This mental prison almost dragged me to a state of insanity and irrationality. I thought life had disappointed me much, I thought it had no meaning as such. But over time I evolved and transformed into a different person like a butterfly that changes itself from an egg to a caterpillar to a pupa and finally to a beautiful butterfly in a process called, "metamorphosis."

I have long turned over a new leaf through a difficult journey. This is me now- a butterfly that is free to fly everywhere she wants and spread her wings wide open in the air, admiring the beauty of the landscape of nature, or enduring the disasters caused by divine order. I refuse to be in a cocoon of depressing thoughts that make me feel so weak, to be trapped in my own miserable feelings that make me so pathetic. I want to be as free as a butterfly to land on any beautiful flower I desire and sip its nectar joyfully. Whatever thoughts I had in my mental cocoon that I had to suffer and endure and fight and strive for self-composure made me stronger, wiser, and better. I refuse to look over my shoulder and go back to where things were.

I'm still struggling to fly although I'm no longer a caterpillar trapped in her dark, suffocating cocoon. But at least I'm a butterfly now- I fly rather than being curled up in my confined, little space of depression.

darkness. I can taste the fresh air pressing itself against me while I'm flying. I can see many things of various colors outside my cocoon. The sky is blue that it seduces me to reach it, to touch it, but it can also be black and gloomy with the tears of the clouds at times. But at least I can fly now up to the sky. At least I can spread my wings, my broken, imperfect wings that keep me flying. The trees are green but their leaves can also be brown and dry and they fall to the ground. But at least I can fly and then rest on a leaf, either green and up in a tree, or brown and down on the ground. At least I can fly, ..at least I can fly, ..by learning to let go all the poisonous thoughts of self-degradation and self-blame that once engulfed me and suffocated me in my cocoon of dark feelings. How did I do this? There was no easy way but there was actually easy way- I left all to the Creator as He knows better. I stopped asking questions, I stopped having negative emotions, and I stopped searching for reasons. Having faith in God is the best medicine. I have felt so free in the heart and mind ever since.

What is a "butterfly"? I guess I can answer this question with a quote taken from an unknown person, "What the caterpillar calls the end of the world, the master calls a butterfly." I have nothing to worry. I have nothing to feel sorry. My life isn't great but it's good enough for me and I have so much to be grateful for. Sometimes we forget to count our blessings and we think we have none but now I want to lose count of them as they are indeed abundant. There is a saying that goes, "Depression is being color-blind and constantly being told how colorful the world is." But I do now think the world is colorful without needing anybody to tell me that. I want to be enchanted by the colors of life. I don't want to be another Robin Williams or Kate Spade or Anthony Bourdain who battled with depression and failed. I want to be the one that wins and I want to win big, and so I choose to be a "butterfly" and be delighted to freely fly, ..





*When it comes to expressing themselves artistically, there's no holding back our lecturers. *Lingua* takes great pride in providing them with an avenue to unleash their creative power. See for yourself below!*



Yang kurik itu kendi oleh Dr. Rofiza Aboo Bakar

Saya bukan ahli dalam bahasa Melayu. Namun, baru-baru ini bila terbaca buku bertajuk 'Sains, agama dan budaya di alam Melayu' yang diselenggarakan oleh Mohd. Hazim Shah Abdul Murad, saya tertarik dengan beberapa pantun yang begitu indah bahasanya dan dalam pula maknanya. Sekarang ini kita di zaman serba canggih. Pantun-pantun ini mungkin akan terus luput ditelan zaman. Jadi, izinkanlah saya berkongsi beberapa bait pantun tersebut:

Disingkap tabir akalnya,
Dibuka pintu ilmunya,
Dibentangkan alam seluasnya.

Penakik pisau diraut,
Ambil galah batang lintabung,
Seludang dijadikan nyiru;
Setitik jadikan laut,
Sekepal jadikan gunung,
Alam berkembang jadikan guru.

'Dibentangkan alam seluasnya' serta 'Alam berkembang jadikan guru' mempunyai falsafah cukup mendalam bagi orang Melayu menata dan mengatur kehidupan. Ditambah pula dengan pemerhatian tentang alam sekeliling yang diolah menjadi nasihat berguna:

Rosak kelapa kerana salah kukur,
Rosak manusia kerana salah atur.

Kalau kentang menjadi gulai,
Ubi tidak berguna lagi;
Kalu wang jadi pemakai,
Budi tidak berguna lagi.

Apa tanda batang tebu,
Batang tebu halus uratnya;
Apa tanda orang berilmu,
Orang berilmu halus sifatnya.

Maka benarlah bahawa:

Yang kurik itu kendi,
Yang merah itu saga,
Yang cantik itu budi,
Yang indah itu bahasa.